

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Ангола о взаимном признании образования, квалификаций и ученых степеней

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Ангола, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь стремлением укреплять отношения в сфере образования и науки между Российской Федерацией и Республикой Ангола,

принимая во внимание перспективы развития сотрудничества в этих сферах,

способствуя реализации положений Соглашения о сотрудничестве между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Ангола в области высшего профессионального и послевузовского профессионального образования, подписанного 14 февраля 2012 г. в г. Луанде,

основываясь на международных принципах признания образования, квалификаций и ученых степеней,

согласились о нижеследующем:

Статья 1 Цель

Настоящее Соглашение направлено на взаимное признание образования, квалификаций и ученых степеней, полученных в Российской Федерации и в Республике Ангола, с целью обеспечения доступа их обладателей к получению образования и осуществлению профессиональной деятельности в государствах Сторон, предоставления их обладателям академические и профессиональные права в соответствии с действующим законодательством государств Сторон.

Статья 2

Область применения

1. Настоящее Соглашение применяется к образованию, квалификациям, полученным в образовательных и научных организациях по образовательным программам, имеющим государственную аккредитацию в государствах Сторон, а также к ученым степеням, присужденным в установленном законодательством государств Сторон порядке.

2. Настоящее Соглашение также применяется к образованию, квалификациям и ученым степеням, полученным до вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 3

Доступ к высшему образованию

Среднее общее образование, полученное в Российской Федерации, подтверждаемое аттестатом о среднем общем образовании, и среднее образование, полученное в Республике Ангола, подтверждаемое сертификатом об окончании второго цикла среднего образования (certificado de conclusão do 2º Ciclo do Ensino Secundário), признаются сопоставимыми и дают их обладателям право доступа к высшему образованию (бакалавриат и специалитет) в Российской Федерации и к высшему образованию (бакалавриат и лиценциатура) в Республике Ангола.

Статья 4

Признание среднего профессионального и среднего профессионально-технического образования

1. Среднее профессиональное образование, полученное в Российской Федерации, подтверждаемое дипломом о среднем профессиональном образовании, и среднее профессионально-техническое образование,

полученное в Республике Ангола, подтверждаемое сертификатом о среднем профессионально-техническом образовании (certificado de conclusão do Ensino Secundário Técnico-Profissional), признаются сопоставимыми и дают их обладателям право доступа к высшему образованию (бакалавриат и специалитет) в Российской Федерации и к высшему образованию (бакалавриат и лиценциатура) в Республике Ангола.

2. Указанное в пункте 1 настоящей статьи образование дает равные права его обладателям для занятия профессиональной деятельностью в государствах Сторон в соответствии с действующим законодательством государств Сторон.

Статья 5 **Признание степени бакалавра (Bacharel)**

Высшее образование (длительность обучения 3 года), по итогам которого присуждается степень бакалавра (Bacharel) в Республике Ангола, дает его обладателям право на продолжение обучения в образовательных организациях Российской Федерации по образовательным программам высшего образования (бакалавриат или специалитет).

Статья 6 **Признание степени бакалавра и лиценциата**

1. Высшее образование, полученное в Российской Федерации, подтверждаемое дипломом бакалавра, и высшее образование, полученное в Республике Ангола, подтверждаемое дипломом лиценциата (Licenciado), длительностью обучения не менее 4 лет, признаются сопоставимыми и дают их обладателям право на продолжение обучения по образовательным программам высшего образования (магистратура) в Российской Федерации и по программам магистратуры в Республике Ангола.

2. Указанное в пункте 1 настоящей статьи образование дает равные права его обладателям для занятия профессиональной деятельностью в государствах Сторон в соответствии с действующим законодательством государств Сторон.

Статья 7

Признание степени магистра и специалиста

1. Высшее образование, полученное в Российской Федерации, подтверждаемое дипломом специалиста или магистра, и высшее образование, полученное в Республике Ангола, подтверждаемое дипломом магистра (mestre), признаются сопоставимыми и дают их обладателям право на продолжение обучения по образовательным программам высшего образования: программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) и программам ассистентуры-стажировки в Российской Федерации и по программам докторантуры в Республике Ангола.

2. Указанное в пункте 1 настоящей статьи образование дает равные права его обладателям для занятия профессиональной деятельностью в государствах Сторон в соответствии с действующим законодательством государств Сторон.

Статья 8

Признание фармацевтического образования и медицинского образования

1. Высшее фармацевтическое и высшее медицинское образование, полученное в Российской Федерации, подтверждаемое дипломом специалиста, и высшее фармацевтическое и высшее медицинское образование, полученное в Республике Ангола, подтверждаемое дипломом лиценциата (Licenciado), длительностью 5 и 6 лет обучения по соответствующей специальности признаются сопоставимыми и дают их обладателям право на продолжение обучения по программам ординатуры в

Российской Федерации и программам последипломного медицинского образования (интерната) в Республике Ангола.

2. Указанное в пункте 1 настоящей статьи образование дает равные права его обладателям для занятия профессиональной деятельностью в государствах Сторон в соответствии с действующим законодательством государств Сторон.

Статья 9 **Доступ к профессиональной деятельности в области фармацевтики** **и медицины**

Высшее фармацевтическое и высшее медицинское образование, полученное в Российской Федерации, подтверждаемое документом об окончании ординатуры или интернатуры, и высшее фармацевтическое и высшее медицинское образование, полученное в Республике Ангола по окончании программ последипломного медицинского образования (интерната), подтверждаемое дипломом о присвоении звания специалиста (Especialista), признаются сопоставимыми и дают их обладателям равные права для занятия профессиональной деятельностью в соответствии с действующим законодательством государств Сторон.

Статья 10 **Признание ученых степеней**

1. Ученая степень кандидата наук, предусмотренная государственной системой научной аттестации, присуждаемая в Российской Федерации, признается сопоставимой ученой степени доктора (Doutor, PhD), полученной в Республике Ангола.

2. Указанные в пункте 1 настоящей статьи ученые степени дают равные права их обладателям для занятия профессиональной деятельностью в государствах Сторон в соответствии с действующим законодательством государств Сторон.

Статья 11

Обязательства по выполнению требований законодательства принимающей Стороны

Предусмотренное настоящим Соглашением признание образования, квалификаций и ученых степеней не освобождает их обладателей от обязанности выполнять требования, которые предъявляются при поступлении в образовательные и научные организации или для занятия профессиональной деятельностью в соответствии с действующим законодательством государства принимающей Стороны.

Статья 12

Обмен информацией

1. Для реализации настоящего Соглашения обе Стороны обеспечивают обмен информацией по вопросам признания образования, квалификаций и ученых степеней, полученных в Российской Федерации и в Республике Ангола, в том числе предоставляют:

а) информацию об образовательных и научных организациях, осуществляющих образовательную деятельность по имеющим государственную аккредитацию образовательным программам в государствах Сторон;

б) перечень и образцы документов об образовании и о квалификациях, а также формы дипломов об ученых степенях, признанных Сторонами в рамках настоящего Соглашения;

в) информацию о документах об образовании и о квалификациях, дипломах об ученых степенях, ранее выдававшихся Сторонами.

2. Стороны обеспечивают обмен информацией по вопросам признания образования, квалификаций и ученых степеней через свои уполномоченные органы, которыми являются:

с Российской стороны – Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзор) и организация, выполняющая

функции национального информационного центра по информационному обеспечению признания в Российской Федерации образования и (или) квалификации, ученых степеней, полученных в иностранном государстве;

с Ангольской стороны - Национальный институт оценки, аккредитации и признания документов о высшем образовании Министерства высшего образования, науки, технологии и инноваций Республики Ангола (ИНААРЕЕС) и Национальная дирекция оценки и аккредитации Министерства образования (ДНАА).

Статья 13 Комитет экспертов

1. Стороны в лице своих органов, осуществляющих управление в сфере образования и науки, в 6-месячный срок после вступления настоящего Соглашения в силу создают комитет экспертов с целью решения вопросов, связанных с толкованием или применением настоящего Соглашения, разработки (и в случае необходимости обновления) таблицы соответствия специальностей в области фармацевтики и медицины, а также подготовки предложений по внесению изменений в настоящее Соглашение. Комитет экспертов состоит не более чем из 6 (шести) экспертов от каждой Стороны. Информация о представителях Сторон, входящих в состав Комитета экспертов, должна быть сообщена письменно по официальным каналам.

2. Комитет экспертов созывается по запросу любой из Сторон в случае необходимости.

Статья 14 Признание утратившим силу

С даты вступления в силу настоящего Соглашения в отношениях между Сторонами прекращает действие Протокол между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством

Народной Республики Ангола о признании и эквивалентности документов об образовании от 21 апреля 1986 г., прекращение действия которого не затрагивает решений о признании и эквивалентности, принятых ранее в соответствии с положениями указанного Протокола.

Статья 15

Спорные и неурегулированные вопросы

1. Все спорные вопросы между Сторонами, касающиеся толкования или применения настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

2. По договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения посредством отдельных протоколов.

Статья 16

Вступление в силу и прекращение действия

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение 5 (пяти) лет. По истечении этого срока действие Соглашения автоматически продлевается на аналогичные периоды, если ни одна из Сторон письменно по дипломатическим каналам не уведомит другую Сторону о намерении прекратить его действие не менее чем за 6 месяцев до истечения первоначального или любого последующего периода действия настоящего Соглашения.

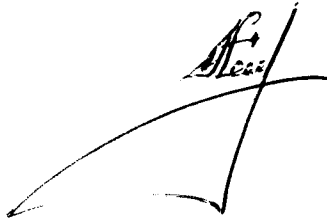
2. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает решений о признании образования, квалификаций и ученых степеней, принятых ранее в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

3. Положения настоящего Соглашения будут применяться также к образованию, квалификациям и ученым степеням, полученным лицами,

находившимися на обучении в Российской Федерации или Республике Ангола в момент прекращения действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. Сочи, «23» октября 2019 г.
в двух экземплярах, каждый на русском и португальском языках, причем
оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Республики Ангола**

